Funded by the European Union

Rapoarte de mobilitate Erasmus+

Proiect 2024-1-RO01-KA121-ADU-000212766

Biblioteca Județeană „George Barițiu” Brașov

Cuprins

Job shadowing – Ljubljana City Library, Slovenia

Cursul „Viața democratică și angajament civic” – Praga, Cehia

Cursul „Digital Education & Innovation” – Praga, Cehia

Cursul „Teaching in the AI Age” – Praga, Cehia

Activity Report

Ljubljana City Library | May 18–22, 2026

Between 18–22 May 2026, we participated in job shadowing activities within Ljubljana City Library and partner institutions, including presentations, guided tours, professional discussions and observation of adult education programmes, literacy projects, reading groups, digitisation initiatives, sustainability practices and mobile library services. We have detailed below the full schedule of activities by topic, day, and time.

Day 1 – Monday, May 18

Location 1: Library Jože Mazovec, Zaloška cesta 61, 1000 Ljubljana
Location 2: Center Rog, Trubarjeva 72, 1000 Ljubljana

Time	Activity	Duration	Location	Presenter
09:30–11:30	Welcome & Introduction: Presentation of the Jože Mazovec branch, its network, user base and services. Overview of adult programmes and events, a guided tour of the library, and discussion on green library initiatives at LCL. Presentation and introduction to ENSULIB (IFLA Environment, Sustainability and Libraries Section) activities and the work of the Ljubljana Librarians Association (Društvo bibliotekarjev Ljubljana).	2 h	Library Jože Mazovec	Ana Zdravje
11:30–14:00	Transfer / Lunch time			
14:00–14:30	Rog Library – presentation and guided tour	30 min	Center Rog	Aljaž Arbiter

Day 2 – Tuesday, May 19

With 4 librarians from "Petko R. Slaveykov" Regional Library in Veliko Tarnovo, Bulgaria.

Location: Oton Župančič Library, Kersnikova 2, 1000 Ljubljana

Time	Activity	Duration	Location	Presenter
09:00	Welcome & Introduction			Simona Šinko & Mateja Vodiškar
09:00–11:00	Presentation of the host organisation (structure, work culture and values), LCL network, current strategic plan and international activities	2 h		Aleš Klemen

11:00–11:15	Coffee break	15 min		
11:15–12:15	Non-formal adult education activities and literacy projects	1 h		Nina Ambrož
12:15–13:15	LCL Learning Centre – training for librarians	1 h		Mateja Lesar

Day 3 – Wednesday, May 20

With 4 librarians from "Petko R. Slaveykov" Regional Library in Veliko Tarnovo, Bulgaria.

Location: Library of A. T. Linhart, 4240 Radovljica

Time	Activity	Duration	Location	Presenter
10:00–11:00	Non-formal adult education activities and special needs practices	1 h	Library of A. T. Linhart, Radovljica	Marko Županc
11:00–11:45	Non-formal adult education activities and special needs practices	45 min		

Day 4 – Thursday, May 21

With 4 librarians from "Petko R. Slaveykov" Regional Library in Veliko Tarnovo, Bulgaria.

Location 1: Slovanska Library, Einspielerjeva ulica 1, 1000 Ljubljana
Location 2: KOŽ Oton Župančič Library, Kersnikova 2, 1000 Ljubljana
Location 3: NUK (National and University Library), Turjaška 1, 1000 Ljubljana
Location 4: Šentvid Library, Prušnikova ulica 106, 1000 Ljubljana

Time	Activity	Duration	Location	Presenter
09:00–10:00	Slovanska Library – Centre for local studies & special collections, digitalisation projects, guided tour	2 h	Slovanska Library	Erika Marolt, Petra Brezinščak
10:00–10:30	Transfer / coffee break	30 min		
10:30–11:30	Oton Župančič Library (Central Library) – guided tour	1 h	KOŽ	Librarian
11:30–12:15	Presentation of reading groups	45 min	KOŽ	Ksenja Grešak
12:15–13:00	Transfer / coffee break	45 min		

13:00–15:00	National and University Library (NUK) – guided tour (30 min) + presentation of special collections (90 min)	2 h	NUK	Helena Janežič, Matjaž Lulik
15:00–17:30	Transfer / coffee break	30 min		
17:30–18:30	Šentvid Library – guided tour (30 min) + participation and presentation at reading group: briefly introduce Romanian literature, language, authors and Romanian poet Mihai Eminescu (30 min)	1 h	Šentvid	Mateja Kobal, Karmen Jančar

Day 5 – Friday, May 22

Location: Oton Župančič Library, Kersnikova 2, 1000 Ljubljana (Conference hall, Slovenska street)

Time	Activity	Duration	Location	Presenter
09:00	Mobile library service (Bibliobus): network of stops, work organisation, services for special user groups and current projects – presentation and guided tour	1 h		Neja Drevenšek
10:00	Summary & evaluation of mobility	1 h		Simona Šinko

Learning outcomes

Due to this job shadowing activity, we have improved knowledge of adult education and non-formal learning methodologies in public libraries, enhanced competencies related to reading promotion and community engagement activities. We also acquired practical knowledge regarding inclusive library services for diverse user groups, improved understanding of sustainability and green library initiatives and developed knowledge regarding digitisation projects and innovative public library services. During this activity our English communication skills in an international professional environment improved, as have our digital competences through exposure to digitisation projects and modern library information services.

We also have enhanced our ability to use digital tools for information management, communication and library activities and improved organisational skills through participation in structured professional activities and international cooperation.

Additionally, we have developed a better understanding of library management practices and public library network organisation, and we have strengthened professional networking abilities and openness to exchanging good practices at European level.

Prepared by

Cozmolici Florentin
Stoie Iulian

Raport Erasmus+

Cursul „Viața democratică și angajament civic”
Praga, 18–22 mai 2026

Ziua 1 – Luni, 18.05.2026

Mă aflu la Praga, la sediul Centrului Internațional de Instruire (ITC), la un curs cu această temă. Suntem 11 cursanți din Finlanda (1), Italia (4), Portugalia (2), România (1) și Turcia (3). Majoritatea, adică 9, e formată din profesori, plus o bibliotecară (subsemnata) și o muzeografă finlandeză.

Formatorul nostru este Denisa, care a montat o scenografie inteligentă. După momentul de cunoaștere reciprocă, ne-a invitat să facem regulile de funcționare a grupului, să le discutăm, ne-a consultat dacă suntem de acord sau nu cu ele și ne-a pus să semnăm pe coala de flipchart. Practic, am trecut prin patru etape: formulare, colectare, negociere și adoptare. A fost o bună introducere în practica democratică.

După aceea a trebuit să definim ce este democrația din perspectiva noastră. Există trei lentile prin care poate fi privită democrația: ca proceduri juridice și instituționale, ca rezultate palpabile – drepturi, egalitate, demnitate și protecție – și ca practică, prin atitudini, comportamente și valori. Am aflat că în educația pentru viața democratică avem de-a face cu câteva principii: participare,

pluralism, egalitate, transparență și responsabilitatea factorilor de decizie de a explica și de a da seama comunității de deciziile luate (accountability).

Educatorii apelează la trei moduri de a preda educația pentru democrație: transmițând cunoștințe despre ea, implicând cursanții în aplicarea principiilor participării, alegerii și dialogului și formând abilitățile pentru o atitudine și un comportament democratice. Cadrul de referință al competențelor pentru cultura democratică (RFCDC) a fost stabilit de Consiliul Europei în 2018 și cuprinde circa 20 de noțiuni: valori, atitudini, abilități și cunoștințe.

Denisa ne-a lămurit că, de la cel mai mic nivel până la cel mai înalt, totul este conectat și interdependent, iar unele noțiuni, precum cea de egalitate, trebuie completate de echitate și justiție socială. În final, a trebuit să ne gândim și să concepem o temă de proiect care să aplice acest cadru de referință cursanților noștri. Au fost foarte interesante experiențele: s-a abordat educația democratică prin intermediul unui club de carte, prin analiza presei și printr-un workshop despre bullying în școală. Am primit un plan de acțiune pe care urma să îl completăm în zilele următoare.

Ziua a 2-a – Marți, 19.05.2026

Cea de-a doua zi a fost dedicată felului în care reușim să stimulăm participarea cursanților sau elevilor noștri și exprimarea propriilor idei și păreri. Implicarea poate duce la schimbare și, de aceea, este esențial să ne asigurăm că vom crea condițiile în care vocile participanților să se audă.

Modelul Laurei Lundy, inspirat de Declarația ONU privind drepturile copilului, cuprinde factorii stimulatori: spațiul, modalitățile de exprimare, ascultarea publicului, influența și impactul. Povestea râului cu aligatori ne-a introdus în lumea valorilor, deoarece oamenii răspund în funcție de valorile pe care le au și le respectă. Trebuie să ținem cont de ele, fiindcă au un rol definitoriu. Valorile sunt grupate în 13 categorii de referință.

Metodele prin care vocea noastră se exprimă diferă în funcție de scop și se pot grupa astfel: pentru a livra cunoștințe – curs, prezentare, sesiune de întrebări și răspunsuri; pentru înțelegere comună – discuție, dialog, seminar de tip socratic; și pentru a testa idei – dezbatere, simulare, consiliu simulat.

Ziua a 3-a – Miercuri, 20.05.2026

Cea de-a treia zi a început cu o provocare legată de gândirea critică și educația media. Pe grupuri, am ales un text și l-am analizat prin prisma a cinci criterii: creatorul mesajului, tehnicile de atragere a audienței – titlu, culoare, limbaj și emoții –, publicul-țintă, valorile și opiniile reprezentate ori lipsă și scopul.

Grupa mea a analizat o știre a unei agenții media private. Italienii au ales să discute postarea pe Facebook a unui articol dintr-o revistă pedagogică în care se propunea ca profesorul să fie mult mai apropiat de elevi, iar participanții din Turcia au ales o știre foarte recentă transmisă pe Instagram despre un cutremur în Turcia. Dezbaterile au fost extrem de instructive: odată ce citești și analizezi luând în considerare toți termenii, înveți rețeta educației media și știi să înțelegi corect orice informație, fie un post, un titlu de ziar, un video, o reclamă sau un meme.

A doua temă importantă abordată a fost cetățenia digitală și folosirea instrumentelor pentru angajament civic. Cetățenia digitală nu este despre echipamente digitale, ci despre cum putem fi împreună în mediul online. Sunt zece domenii, grupate în trei categorii: prezență online – acces și incluziune, învățare și creativitate, cultura informației și educație media; bunăstare online – etică și empatie, sănătate și stare de bine, e-prezență și comunicare; drepturile online – participare activă, drepturi și responsabilități, confidențialitate și securitate, conștientizarea consumatorilor.

Este foarte important să nu confundăm instrumentele și aplicațiile online cu metodele pedagogice. Aplicațiile ajută, dar nu înlocuiesc metodele și educatorii, indiferent cine sunt cursanții – copii, adulți sau seniori. Trebuie să avem o abordare echilibrată, astfel încât să nu ajungem la substituirea metodelor cu instrumente digitale. Activitățile practice ne-au ajutat să înțelegem cum trebuie să le abordăm, ce surse să utilizăm și cum să observăm tendințele din mediul social.

Ziua a 4-a – Joi, 21.05.2026

Joia a fost ziua dedicată comunicării, abilităților de dialog și rezolvării conflictelor. Am discutat despre well-being, despre ce ne face să fim în stare de bine, relaxați, atenți și cu mintea deschisă. Am realizat profilul „asasinului comunicării” și ne-am jucat serios și cu sens, descriind în fel și chip trăsăturile celui care blochează comunicarea reală.

Apoi am discutat despre tipurile de comunicatori – agresiv, asertiv, pasiv-agresiv și pasiv –, în strânsă legătură cu nivelul de colaborare și deschidere spre ceilalți. Aceasta ne-a condus la schema stabilită de un psiholog în anii ’70 cu privire la cinci tipuri de personalitate și de mediatori sociali și educaționali: competitiv, colaborativ, evitând conflictul deschis (avoiding), tinzând să cedeze (accommodating) și stabilind o înțelegere sau un compromis în care actorii implicați să se întâlnească la mijloc.

Ne purtăm și reacționăm în funcție de context, valori, relații, experiență, stare de spirit și, nu în ultimul rând, de empatie. Dar totul se educă, iar aceasta este concluzia acestui curs: să asimilez și să aplic noi cunoștințe, dobândind și abilități noi.

Ziua a 5-a – Vineri, 22.05.2026

Vineri a fost ultima zi a cursului. Reluând, am recapitulat ceea ce am învățat și făcut, dar am discutat și despre abordarea Design Thinking, care are drept scop rezolvarea de probleme în mod proactiv, implicând oamenii, precum și despre problemele pe care le poți avea dacă nu definești bine ori aplici greșit prototipul.

În final, Denisa, profesoara noastră, ne-a atras atenția asupra obiectivelor: să fim atenți cum le definim, ca să fie fezabile, și ne-a spus că modificarea lor pe parcursul unui proiect nu înseamnă renunțare, ci flexibilitate și adaptarea obiectivelor la realitate. La sfârșitul cursului, în timpul debriefingului, trebuie să rămânem cu cei 4 F: facts, feelings, findings, future – fapte, sentimente, descoperiri și planuri de viitor.

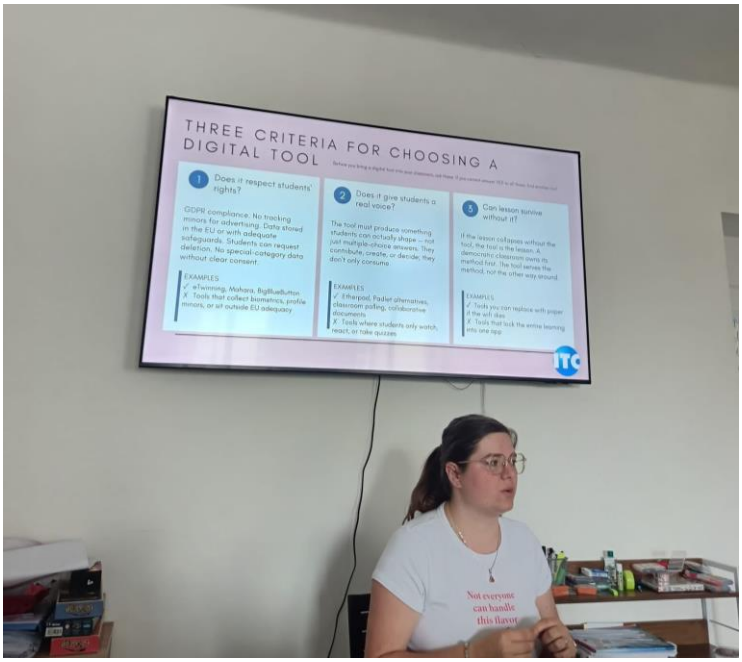
După înmânarea certificatelor, am rămas cu nostalgia terminării cursului, ne-am împărtășit bucuria de a fi trăit această experiență împreună și am făcut schimb de contacte. Am avut o instructoare talentată și o echipă bună de colegi. M-am întâlnit cu 15 profesori din județul Maramureș, care participau la cursurile de Educație STEM și Robotică, și toți 16 am fost împreună

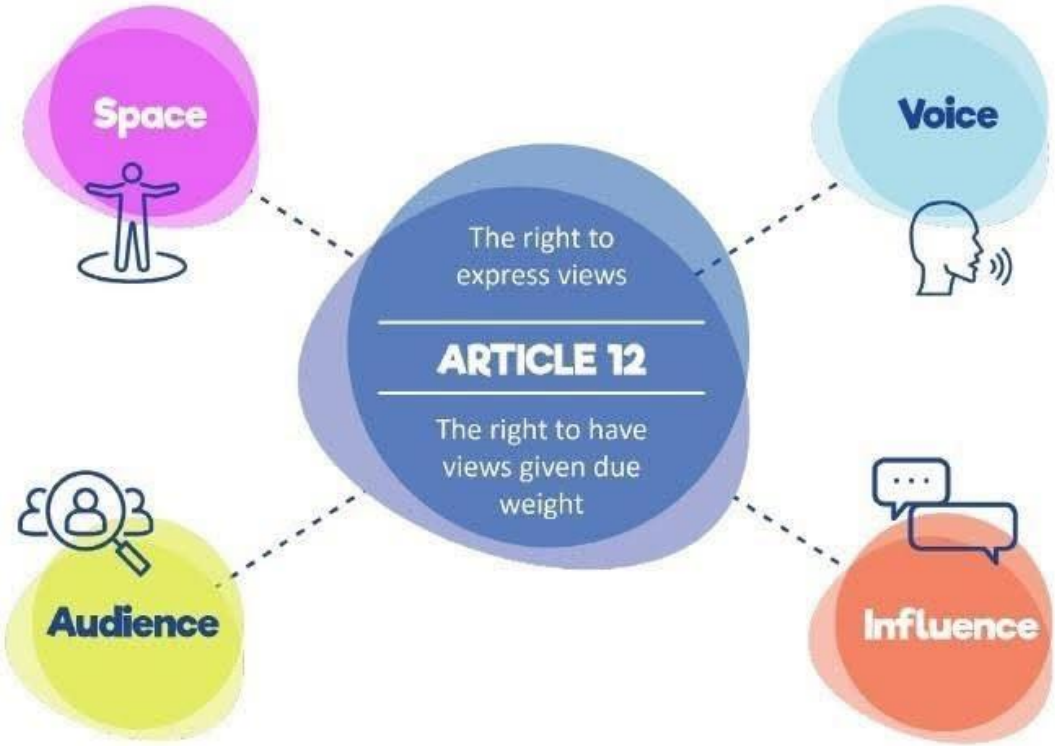
la turul orașului din prima zi. Eram grupul român, iar celălalt grup de cursanți a fost internațional. Mi-au plăcut condițiile oferite de ITC – International Training Center.

Am planificat să fac o prezentare și o discuție cu colegii vineri, 29 mai 2026, la Mediateca francofonă, ceea ce am și făcut. Au fost prezenți 7 colegi.

Întocmit de:

Ruxandra Nazare


THREE CRITERIA FOR CHOOSING A DIGITAL TOOL
1 Does it respect students' rights?
GDPR compliance. No tracking minors for advertising. Data stored in the EU or with adequate safeguards. Students can request deletion. No special-category data without clear consent.
EXAMPLES
✓ eTwinning, Mahara, BigBlueButton
✗ Tools that collect biometrics, profile minors, or sit outside EU adequacy
2 Does it give students a real voice?
The tool must produce something students can actually shape — not just multiple-choice answers. They contribute, create, or decide, they don't only consume.
EXAMPLES
✓ Etherpad, Padlet alternatives, classroom polling, collaborative documents
✗ Tools where students only watch, react, or take quizzes
3 Can lesson survive without it?
If the lesson collapses without the tool, the tool is the lesson. A democratic classroom owns its method first. The tool serves the method, not the other way around.
EXAMPLES
✓ Tools you can replace with paper if the wifi dies
✗ Tools that lock the entire learning into one app
Not everyone can handle this flavor


Space
Voice
The right to express views
ARTICLE 12
The right to have views given due weight
Audience
Influence

Raport de mobilitate Erasmus+

Cursul „Digital Education & Innovation” | Praga, 6–10 aprilie 2026

Date generale

Proiect: 2024-1-RO01-KA121-ADU-000212766. Locul desfășurării: Praga, Cehia. Organizator: ITC – International Training Center s.r.o., Františka Křížka 362/1, 170 00 Praga 7, Cehia. La curs au participat persoane din România, Spania și Turcia.

Prezentarea programului

Obiectivul principal al cursului „Digital Education & Innovation” a fost sprijinirea participanților în integrarea instrumentelor digitale și a pedagogiilor inovatoare, în vederea creării unor medii de învățare atractive și centrate pe cursanți. Programul a urmărit pregătirea pentru transformarea digitală și s-a corelat cu prioritățile europene privind competențele digitale, inovarea și incluziunea.

Împreună cu participanți din mai multe țări europene, au fost explorate modalități practice de utilizare a instrumentelor digitale, a inteligenței artificiale și a strategiilor de învățare mixtă. Activitățile au pus accent pe creativitate, acces echitabil la informație, comunicare și adaptarea permanentă la schimbările tehnologice.

Desfășurarea cursului

Cursul s-a desfășurat pe parcursul a cinci zile și a inclus aproximativ 30 de ore de formare. După activitățile de bun venit și cunoaștere, participanții au lucrat în echipe și au identificat elemente comune, creând premisele colaborării interculturale.

Ziua 1 – Sala de clasă digitală

Au fost analizate oportunitățile și provocările digitalizării, incluziunea digitală, pregătirea profesioniștilor și competențele secolului XXI: colaborarea, comunicarea, creativitatea și gândirea critică. Au fost abordate utilizările inteligenței artificiale pentru învățare personalizată, planificarea activităților și managementul grupului.

Ziua 2 – Integrarea tehnologiei

Participanții au aplicat cadre de integrare a tehnologiei pentru reproiectarea unei activități existente și au testat instrumente TIC pentru învățare activă, colaborare și participare. Temele au inclus alfabetizarea media, securitatea cibernetică și bunăstarea digitală.

Ziua 3 – Învățare mixtă și clasă inversată

Au fost planificate activități de tip clasă inversată, rotația posturilor și liste de redare adaptate ritmurilor diferite de învățare. Programarea și gândirea computațională au fost prezentate drept competențe esențiale.

Ziua 4 – Resurse și comunicare digitală

Participanții au proiectat un site educațional simplu, au creat povești vizuale, infografice și scenarii multimedia și au experimentat învățarea mobilă și activitățile interactive cu coduri QR.

Ziua 5 – Inovare și tendințe viitoare

Au fost analizate gamificarea, realitatea augmentată și instrumentele bazate pe inteligență artificială. Fiecare participant a proiectat un plan inovator, corelat cu obiectivele activității, a oferit și primit feedback și a formulat un plan personal de implementare.

Vizite culturale

Organizatorii au oferit un tur ghidat al orașului Praga și al principalelor obiective culturale, facilitând înțelegerea patrimoniului local și interacțiunea dintre participanți.

Concluzii

Participarea la curs a oferit oportunitatea dezvoltării competențelor digitale și a unor pedagogii inovatoare. Exercițiile practice și lucrul în echipe internaționale au încurajat dialogul, utilizarea limbii engleze și schimbul de experiență. Cursul a fost apreciat ca interesant și provocator, cu aplicabilitate directă în activitatea profesională.

Întocmit: Popa Georgiana și Kiss Szende. Data: 15.04.2026.

TRAINING CENTER

Certificate

Raport de mobilitate Erasmus+

Cursul „Teaching in the AI Age” | Praga, 20–24 aprilie 2026

Date generale

Curs finanțat prin programul Erasmus+, desfășurat la ITC – International Training Center, Františka Křížka 362/1, Praga 7 – Holešovice, Cehia. Au participat cursanți din România (2), Turcia (6), Austria (1), Spania (1) și Portugalia (2).

Prezentarea cursului

În contextul transformărilor digitale accelerate și al direcțiilor stabilite prin Planul de acțiune pentru educația digitală al Uniunii Europene, cursul „Teaching in the AI Age” a urmărit dezvoltarea competențelor digitale și integrarea inteligentă, etică și responsabilă a inteligenței artificiale în educație și în alte spații de învățare, inclusiv bibliotecile.

Programul a sprijinit alfabetizarea în domeniul inteligenței artificiale, inovarea și conștientizarea implicațiilor etice. A fost evidențiat rolul bibliotecilor ca spații moderne de învățare, care pot facilita accesul incluziv la resurse digitale și dezvoltarea gândirii critice.

Desfășurarea cursului

Ziua 1 – Înțelegerea inteligenței artificiale

Au fost explicate modul în care funcționează inteligența artificială, influența ei asupra vieții cotidiene și principiile de bază ale învățării automate. Participanții au explorat instrumente pentru crearea de texte, imagini, idei și conținut educațional și au comparat chatboturi și platforme AI pentru predare și planificare.

Ziua 2 – Etică, gândire critică și utilizare responsabilă

Au fost analizate implicațiile etice, sociale și de siguranță, inclusiv biasul, confidențialitatea și dezinformarea. Participanții au urmărit felul în care AI procesează informațiile și generează predicții, dezvoltându-și capacitatea de verificare și evaluare critică a rezultatelor.

Ziua 3 – Prompturi și creativitate

Activitățile au vizat formularea prompturilor eficiente, oferirea contextului, stabilirea unui rol și definirea clară a obiectivelor. Au fost create imagini, materiale audio și video, cu atenție la drepturile de autor și la utilizarea etică.

Ziua 4 – Integrare și inovare

Au fost testate instrumente AI pentru planificare, prezentări și evaluare, precum și strategii de învățare bazată pe proiecte, blended learning și predare diferențiată. Accentul a fost pus pe economisirea timpului și stimularea creativității.

Ziua 5 – Tendințe și plan personal

Participanții au analizat tendințele emergente și impactul AI asupra evaluării, datelor educaționale și feedbackului personalizat. Cursul s-a încheiat prin elaborarea unui plan de integrare a AI în activitatea profesională și acordarea certificatelor.

Rezultate ale învățării

Cursul a avut un caracter practic și a clarificat concepte precum machine learning și modelele lingvistice de mari dimensiuni. Participanții au utilizat platforme colaborative, au creat materiale didactice și culturale și au interacționat cu documente digitale. O competență centrală a fost proiectarea prompturilor, înțelegându-se că relevanța rezultatelor depinde de claritatea și coerența cerinței.

Au fost explorate personalizarea învățării, resursele de evaluare, gamificarea, chatboturile personalizate și conținutul multimedia. AI a fost abordată ca instrument de amplificare a creativității, nu de substituire a acesteia. S-a insistat asupra verificării informațiilor, riscurilor de halucinații, bias, plagiat și manipulare, precum și asupra drepturilor de autor și a echilibrului digital.

Vizite culturale

Programul cultural a inclus Castelul din Praga, Catedrala Sfântul Vitus, Ceasul astronomic, Piața Orașului Vechi, Podul Carol, Clementinum, Biblioteca Municipală și instalația „Idiom”, Palatul Wallenstein, Palatul Troja, Grădina Zoologică, Cartierul Evreiesc, Muzeul Național, Casa Dansatoare și Zidul Lennon.

Concluzii

Cursul a dezvoltat competențe practice de utilizare a unor platforme precum ChatGPT, Gemini, Claude, HeyGen, Suno, Zapier și Canva AI, utile pentru planificare și crearea de resurse interactive. A fost consolidată utilizarea critică și responsabilă a instrumentelor, cu raportare permanentă la surse credibile.

Dimensiunea colaborativă și interculturală a contribuit la dezvoltarea comunicării, flexibilității și cooperării internaționale. Experiența a fost relevantă pentru integrarea inteligenței artificiale în activitatea profesională și pentru colaborarea într-un context multicultural.

Întocmit: Baciu Maria-Cristina și Diana Cristea. Data: 06.05.2026.

International
TRAINING CENTER